

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 26. februar 2021 suliami suliareqqitassanngortitami

K 138/20

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

(eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf, ivertinneqarsimavoq)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Kujalleq ulloq 26. februar 2020 (KS-KUJ-NAN-1407-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit pisimasoq 1-mi piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmut unnerluutigineqarneratut eqqartuunneqarnissaa, tamanna pisinnaangippat tulliuullugu unnerluutigineqartoq iliuuseqariaraluarnermut eqqartuunneqassasoq aamma sakkortusaaffigineqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq atuuttussanngortitsisoqarnissaanik.

Unnerluussisussaataasunit II sinnerlugu piumasaqaateqaatigineqarpoq unnerluutigineqartoq mitagaanermut ajunngitsorsiassanik eqqartuussisuunerit naliliinerat malillugu aki-liisineqassasoq.

Unnerluutigineqartup taarsiisussaataaneq akuerinngilaa.

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq I2 sinnerlugu eqqartuussisoqarfiup mitagaanermut ajunngitsorsiassanik aalajangiinera atuuttussanngortinneqassasoq.

Unnerluutigineqartup piumasaqaatigineqartut annertussusiat akuerinngilaa.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Unnerluutigineqartoq eqqartuussisuuneqarfimmut ilassutitut nassuiaateqarpoq.

I1 ilisimannittutut ilassutitut nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigineqartoq, U nassuiaavoq, ulloq taanna nammineq angerlarsimaffimini nanggillutik fiistersimallutik. Nanggillutik fiistilersinnatik nammineq snapsimik imersimavoq, akunnattumillu aalakoorsimalluni. Unnuup ingerlanerani naatsorsuuteqarsimangilaq I1 kinguaassititigut atoqatigissallugu, isertitsivimmut imalluunniit inissiisarfimmut pitinneqaqinagami. Unnuup ingerlanerani I1-mut qaninniarnikuunngilaq. Anaanakkutik, maannakkut toqukkut qimagunnikuusut ikinngutigiinnikuupput, tamatumalu kingunerisaanik nammineq I1-lu ikinngutigiittorujussuullutik.

Piffissap ilaani I1 unnerluutigineqartup angerlarsimaffiani sofami innangavoq sinilluni.

Namminerlu atisani piiarpai taamaallaat ikiaqutini iluaguunilu minillugit. I1p qarllii truusiilu aamma peerpai. Eqqarsarpoq atoqatiginiarlugu, kisianni angajuni sianermat unnerluutigineqartup eqqarsaatai allamut saatinneqarput. Angajuni oqaloqatigivaa, taanna aali-sartuullunilu piniartuuvoq, angajumilu sulinera eqqartorpaat. Naluvaa qanoq sivisutigisumik oqaluunnerlutik. Qatanngumminik oqaluussinera I1-p atoqatiginissaanut sammitinneqanngilaq, aamma qatanngutaa pinngitsoortitsisuunngilaq atoqatigiinnissamut. I1-p iterami oqarfigaani, taamaaliussanngilatit. Namminerlu oqaaseqarani atisalersoqqippoq. Arlaleriarlunilu I1-p angajua pulaartorinikuuvaa. I1-mit pulaarneqarnikuunngilaq.

Suli sanasutut sulisarpoq ulapittorujussuullunilu. Kingusinnerusukkut ukiup ilaata ingerlanerani allanik sanasutut suliassaqalerumaarpoq, pingaartumik umiatsiat imaanut aqqartus-sanngorpata. Suli tassa inooqateqanngilaq aamma suli tassa meeraqanngilaq. Immiaaqqanik snapsimillu atuisuuvoq, sila apeqqutaalluni aamma aningaasaateqarnini apeqqutaalluni.

I1 nassuiaavoq, U ilisarisimallugu ilaatigut nunaqqatigiikkamik. Pisimasoq sioqqullugu nammineq imernikuuvoq tallimanngornermi arfininngornermilu imeqqilluni, tassa imerniartarfimmut Kap-imukarsimapput. Hashimik pujortartartuunngikkaluarluni taamaattoq hashimik pujortarsimavoq aalakoornini pissutigalugu. U imeqatigivaa kisianni imminnut qaninniarfiginatik. U-p angerlarsimaffiani sinilerpoq. Isersimaqataasut allat kingorna oqarfiginikuuvaanni

nammineq unnerluutigineqartup sofani sinilersimanerarluni, taavalu taakkua U-p angerlarsimaffianiit anisimapput. Natermiilluni iterpoq, naluvaali qanoq ililluni takanunga pisimanelruni. Unnuami marluk missaani iterpoq. Iterami taartuinnaavoq itisanilu ujalerlugit. Takuva U inimiit anillattoq. Namminerlu annilaangavoq, eqqaamanagulu U qanoq oqarnersoq. Pujortagukkami cigaretsimik qinuvoq. Atisaqanngilaq timimigullu iluaalliorluni misigisimaluni. Malugisinnaavaa atoqateqarsimalluni. Quiartorami malugisinnaavaa. Isugutappoq masallunilu. Tipilimmillu aniasoqarluni. Oqaluttuarinerusinnaangilaa. Naluvaa qanoq sivi-sutigisumik U-miinnerluni. Cigaretsinik marlunnik tunisippoq, kisianni aappaata pujortarnisaa angumerinagu. Aamma immiaaqqamik tunisippoq, ammarpaa, kisiannili iminngilaa. Kingornatigut U naapinnikuuvaa, oqarfiginikuuvaalu taamaalioqqittoqassanngitsoq. Namminerlu kamaallugu, oqarporlu utoqqatserluni.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartooq eqqartuussisoqarfimmi pisuutinneqarpoq pisimasooq 2-mi unnerluutigineqaatiminut unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 84, imm. 1, ullormi 18. juni 2017 I2 sinittoq atisaasa iluisigut attualaarsimallugu.

Unnerluutigineqartooq eqqartuussisoqarfimmit pisimasooq 1-mi pinngitsuutinneqarpoq unnerluutigineqaatimut unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani suliame pineqartooq tassaavoq apeqqut, unnerluutigineqartooq pisuunersoq unioqqutitsinermi pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2-mik, pisimasooq 1-mi unnerluutigineqaataani imaluunniit iliuuseqariaraluarsimaneq, kiisalu pineqaatissiisummik sivisussusiliineq aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassanik aalajangersaaneq.

Unnerluutigineqartooq pisimasooq 1-mut nassuiaavoq II, pisimasooq sioqqullugu imeqatigisani, sinittoq atisaajarsimallugu atoqatiginissaa siunertaralugu, taamaaliorniaraluarninilu unitsissimallugu angajumi oqarasuaatikkut oqaloqatigereerneratigut. Unnerluutigineqartooq eqqartuussisoqarfimmi nassuiaasimavoq, angajuata oqarasuaatikkut oqaloqatiginerani mianersoqqusimagaa iliuuseriniakkani unitsissagaa. Maannakkut unnerluutigineqartooq eqqartuussisuuneqarfimmut nassuiaateqarpoq, angujuminik oqaluussinera unnerluutigineqartumut aamma II mut attumassuteqanngilluinnartoq.

II pisimasooq 1-mut nassuiaavoq, itersimalluni unnerluutigineqartup najugaani atisaqarani, timimigullu malugisinnaallugu atoqatigineqarsimalluni, tamatumunngalu qularnarunnaarsaataasimasooq kingorna perusersartarfiliarami paasisimagamiuk isugutalluni masallunilu.

I1-p nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaataa uppernartuuvoq, sukumiilluni kimeqarlunilu. Nassuiaatigisaalu ilaatigut ikorfartuiffigineqarluni unnerluutigineqartup nassuiaataanit, tassa unnerluutigineqartup atisaajarsimmagu taanna sinittoq. Taamatullu aamma nassuiaatigisaa ikorfartuiffigineqarluni tamatuma kingornatigut unnerluutigineqartumik kamaassisimanagera, tamannalu unnerluutigineqartup aamma I1-p nassuiaatigivaat.

Taamaalilluni nunatta eqqartuussisuuneqarfianit tunngavigineqarpoq I1-p nassuiaataa pismasoq ulloq 18. juni 2017 pillugu, tassami sinereerluni malugisimmagu sininnermini atoqatigineqarsimalluni. Unnerluutigineqartup nassuiaareerneratigut, tassa piffimmiissimalluni I1 sinitsillugu, aamma pilersaaruteqarluni atoqatiginissaa atisaajarsimallugu, uppernarsineqarpoq unnerluutigineqartup I1 atoqatigisimagaa, taanna qasunini aamma imigassamik aalakoornartulimmik sunnerteqqanini pissutigalugu iliuuserineqartumut akiuuteriarsinnaasimangitsoq. Unnerluutigineqartup nassuiaataa iliuuserisaminik taamaatitsineranagera angajumi oqarasuaatikkut oqaloqatigernerata kingorna, atorineqanngilaq, patsisissarsionertut oqaaserineqartutut isigineqarluni.

Taamaalilluni unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2, pismasoq 1-mi unnerluutigineqarnermisut.

Unioqutitsinerup isikkuanik aamma annertussusaanik ataatsimut nalilersuereernermi pineqaatissiissutissaq aalajangersarneqarpoq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik. Tamatuma saniatigut nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissutissamik sivilissusiliinermi ilaatigut isiginiarsimavaa suliap pisoqaassusia.

Inatsisinik unioqutitsinerup peqqarniissusianik ataatsimut nalilersuereernermi, ilanngunneqarluni pingaartumik unnerluutigineqartoq pisuutinneqarmat unioqutitsinermut pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2-mik tunngavissaqanngilaq pineqaatissiissutip utaqqisitanngortinneqarnissaa.

Taamaattumik nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa imatut allanngortippaa, pineqaatissiissut qaffallugu qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik, taannalu utaqqisitanngortinneqanngilaq. Pismasoq 1-mi pinerlineqartumut I1-mut mitagaanermut ajunngitsorsiassaq aalajangersarneqarpoq ataani oqaatigineqartutut.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa mitagaanermut ajunngitsorsiassaq 10.000 kr.-iusoq pismasoq 2-mi pineqartumut I2-mut isumaqatigineqarpoq, eqqartuussisoqarfiullu tamatumunnga aalajangigaa atuuttussanngortinneqarluni.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa imatut allanngortinneqarpoq, eqqartuussutigineqarluni pineqaatissiissut qaffanneqarpoq qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfirmiittussanngortitsinermik, taannalu utaqqissitanngortinneqanngilaq.

Unnerluutigineqartup I1-mut mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut akilissavai 40.000 kr.-it.

Eqqartuussisoqarfiup I2 pillugu mitagaanermut ajunngitsorsiassaanik aalangiinera atuut-tussanngortinneqarpoq.

Mitagaanermi ajunngitsorsiassat ernialersorneqassapput taarsiissuteqarnissamut akisussaas-suseqarnermik inatsimmi § 16 naapertorlugu.

Eqqartuussiviit arlariisillugit aningaasartuutigineqartut naalagaaffiup karsianit akilerneqas-sapput.

Jakob Julskjær

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 26. februar 2021 i ankesag

K 138/20

Anklagemyndigheden

mod

T

(advokat Ulrik Blidorf, beskikket)

Kujalleq Kredsret har afsagt dom i 1. instans den 26. februar 2020 (KS-KUJ-NAN-1407-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har vedrørende forhold 1 nedlagt påstand om domfældelse i overensstemmelse med den for kredsretten rejste tiltale, subsidiært at tiltalte dømmes for forsøg, og skærpe i øvrigt.

T har nedlagt påstand om stadfæstelse.

Anklagemyndigheden har på vegne af V1 nedlagt påstand om, at tiltalte skal betale et beløb i tortgodtgørelse fastsat efter landsrettens skøn.

Tiltalte har bestridt erstatningspligten.

Anklagemyndigheden har på vegne af V” påstået stadfæstelse af kredsrettens afgørelse om tortgodtgørelse.

Tiltalte har bestridt kravet størrelsesmæssigt.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Tiltalte har afgivet supplerende forklaring for landsretten. V1, har afgivet supplerende vidneforklaring.

Tiltalte, T har forklaret, at der den pågældende dag var efterfest hos ham. Han havde forud for efterfesten drukket snaps, og han var middel beruset. Han forventede i løbet af aftenen ikke, at han skulle have samleje med V1, for han ville ikke risikere at komme i detentionen eller anstalten. Han flirtede ikke med V1 i løbet af aftenen. Deres mødre, som nu begge er døde, var veninder, og han og V1 er som følge heraf meget gode venner. V1 lå på et tidspunkt i en sofa i tiltaltes bolig og sov. Han tog sit tøj af på nær underbukser og undertrøje. Han tog også V1s bukser og trusser af hende. Han tænkte da, at han skulle have samleje med hende, men så ringede hans storebror, og tiltalte kom på andre tanker. Han talte med sin storebror, der er fisker og fanger, og de talte om broderens arbejde. Han ved ikke, hvor længe de talte sammen. Samtalen med broderen drejede sig ikke om, at han skulle have samleje med V1, og det var ikke broderen, der forhindrede ham i at gennemføre samlejet. Da V1 vågnede, sagde hun til ham, at sådan noget skal du ikke gøre. Han sagde ikke noget og tog sit tøj på igen. Han har siden ved flere lejligheder haft besøg af V1s storesøster. Han har ikke haft besøg af V1.

Han arbejder fortsat som tømrer og har meget travlt. Han vil få flere opgaver som tømrer senere på sæsonen, navnlig når bådene skal i vandet. Han har fortsat ikke en samlever og har fortsat ikke børn. Han har et forbrug af øl og snaps, som navnlig afhænger af vejret, og om han har penge.

V1 har forklaret, at hun kender T bl.a. fordi de er fra samme by. Hun havde drukket forud for hændelsen om fredagen og fortsatte om lørdagen, hvor de tog på værtshuset Kap. Hun plejer ikke at ryge hash, men hun røg alligevel hash da, fordi hun var fuld. Hun drak sammen med T, men de flirtede ikke. Hun faldt i søvn i Ts bolig. Andre tilstedeværende, har siden sagt til hende, at hun faldt i søvn på tiltaltes sofa, og at de derefter forlod Ts bolig. Hun vågnede på gulvet, men hun ved ikke, hvordan hun kom derned. Hun vågnede ved 2-tiden om natten. Da hun vågnede, var der mørkt, og hun ledte efter sit tøj. Hun så T gå ud fra rummet. Hun var bange, men hun kan ikke huske, hvad T sagde. Hun bad om en cigaret, fordi hun trængte til at ryge. Hun havde ikke tøj på og havde en ubehagelig fornemmelse i kroppen. Hun kunne mærke, at hun havde haft samleje. Hun kunne mærke det, da hun gik ud for at tisse. Hun var fugtig og våd. Der var noget udflåd, der lugtede. Hun kan ikke beskrive det nærmere. Hun ved ikke, hvor længe hun blev hos T. Hun fik to cigaretter, men nåede ikke at ryge den ene. Hun fik også en øl, som hun åbnede, men hun drak den ikke. Hun har siden mødt T, hvor hun sagde til ham, at han ikke skulle gøre sådan noget igen. Hun var vred på ham, og han sagde undskyld.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte er af kredsretten fundet skyldig i den i forhold 2 rejste tiltale om overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1 ved den 18. juni 2017 at have befølt V” under tøjet ved hendes vagina, mens hun sov.

Tiltalte er af kredsretten blevet frifundet i den i forhold 1 rejste tiltale om overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2.

Sagen for landsretten angår spørgsmålet, om tiltalte er skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, som anført i den i forhold 1 rejste tiltale eller forsøg herpå, samt udmåling af foranstaltning og fastsættelse af tortgodtgørelse.

Tiltalte har vedrørende forhold 1 forklaret, at han, mens V1, som han forud havde været i drikkelag med, sov, tog sit og hendes tøj af med den hensigt at have samleje med hende, men at han opgav forehavendet efter at have haft en telefonsamtale med sin bror. Tiltalte har for kredsretten forklaret, at hans bror under telefonsamtalen advarede ham mod at gennemføre forehavendet. Tiltalte har for landsretten nu forklaret, at telefonsamtalen med broderen slet ikke drejede sig om tiltalte og V1.

V1 har vedrørende forhold 1 forklaret, at hun vågnede på gulvet i tiltaltes bolig uden tøj på, og havde en fornemmelse i kroppen af, at hun havde haft samleje, som blev bestyrket af, at hun, da hun efterfølgende var på toilet, konstaterede, at hun var fugtig og våd.

V1s forklaring for landsretten har været troværdig, detaljeret og konsistent. Hendes forklaringen støttes til dels af tiltaltes forklaring om, at tiltalte tog tøjet af hende, mens hun sov. Hendes forklaring støttes endvidere af, at hun efterfølgende var sur på tiltalte, hvilket både tiltalte og V1 har forklaret om.

Landsretten lægger herefter V1s forklaring om episoden den 18. juni 2017 til grund, hvorefter hun efter at have sovet kunne mærke, at hun havde været udsat for et samleje, mens hun sov. Efter tiltaltes forklaring om at have været på stedet, mens V1 sov, og at han tog hendes og sit tøj af med intention om at have samleje med hende, er det bevist, at tiltalte havde samleje med V1, der på grund af træthed og spirituspåvirkethed var ude af stand til at modsætte sig handlingen. Tiltaltes forklaring om, at han afstod fra handlingen efter at have haft en telefonsamtale med sin bror, tilsidesættes som et udtryk for efterrationalisering.

Tiltalte er herefter skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, i overensstemmelse med den rejste tiltale i forhold 1.

Efter en samlet vurdering af overtrædelsernes karakter og omfang fastsættes foranstaltningen til anbringelse i anstalt i 6 måneder. Landsretten har ved udmålingen af foranstaltningen herudover taget hensyn til bl.a. sagens alder.

Efter en samlet vurdering af lovovertrædelsernes grovhed, herunder navnlig at tiltalte er fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, er der ikke grundlag for at gøre foranstaltningen betinget.

Landsretten ændrer derfor kredsrettens afgørelse således, at foranstaltningen forhøjes til anbringelse i anstalt i 6 måneder, der gøres ubetinget.

Tortgodtgørelsen til forurettede i forhold 1, V1, fastsættes som anført nedenfor.

Landsretten er enig i kredsrettens afgørelse om tortgodtgørelse på 10.000 kr. til forurettede i forhold 2, V", og kredsrettens afgørelse herom stadfæstes derfor.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens afgørelse ændres således, at den idømte foranstaltning forhøjes til anbringelse i anstalt i 6 måneder og gøres ubetinget.

Tiltalte skal i tortgodtgørelse til V1 betale 40.000 kr.

Kredsrettens afgørelse om tortgodtgørelse til V stadfæstes.

Tortgodtgørelsesbeløbene forrentes efter erstatningsansvarslovens § 16.

Statskassen skal betale sagens omkostninger for begge retter.

Jakob Julskjær

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Kujalleq ulloq 26. februar 2020

Eqqaartuussiviup no. 1407/2019
Politiit no. 5501-97351-00064-17

Unnerluussisussaatitaasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]1967-[...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 28. oktober 2019.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 2 - Akiuuteriarsinnaanngitsumik atoqate-qarneq

18. juni 2017 nal. 01.00-ip aammalu nal. 02.00-ip akornanni Nanortalimmi angerlarsimaffimmini Isua B [...] -mi, II, qasoqqanermigut aammalu imigassamik sunnerneqarsimanermigut pisumut akiuuteriarsinnaanngitsoq, atoqatigigamiuk.

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 84, imm. 1 - Kannguttaatsuliorneq

18. juni 2017 nal. 13.30-p aammalu nal. 14.00-ip akornanni Nanortalimmi angerlarsimaffimmini Isua B [...]mi, I2, aalakoorsimalluni sinittoq, atisaata iluatigut utsuatigut attuualaaramiuk, taamaalilluni I2 kannguttaatsuliorfigalugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataitaasunit piumasaqaatigineqarpoq:

1. Qaammatini arfinilinni inissiisarfimmiittussanngortitsineq.
2. Mitallerneqarneq pillugu I1 sinnerlugu taarsiivigineqarnissat kr. 40.000-inik annertussusilik piumasaqaatigineqarpoq.
3. Mitallerneqarneq pillugu I2 sinnerlugu taarsiivigineqarnissat kr. 10.000-inik annertussulik piumasaqaatigineqarpoq.

U pisimasoq 1-imi 2-milu pisuunnginnerarpoq.

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Unnerluussisussaataitaasut I1 sinnerlugu piumasaqaateqarput U kr. 40.000-inik taarsiissasoq I2-imullu kr. 10.000-inik.

Suliap paasissutissartai**Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1, I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 26. februar 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

Ilisimannittut I1 aamma I2 nassuiaateqarput ulloq 26. februar 2020. Nassuiaataat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarput.

Allagartat uppernarsaatit

Pisimasoq 1 ilanngussaq A-1-1, nalunaarutiginninnermi nalunaarusiaq.

Illersuisup maluginiarpaal nalunaarutiginninneq ullulerneqarsimammat ulloq 28. juni 2017.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuvoq, kingullermik 2009-mi kannguttaalliorfiginninneq pillugu.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, sanasutut sulilluni, kiisalu umiatsialerissussisarluni. Qitor-naqanngilaq aappaqaraniluunniit. Attartukkamik najugaqarpoq. Akuttusuunik aalakoornartulimmik imertarpoq.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussut ullulerneqarsimavoq ulloq 17. oktober 2019, pisimasoq piliarineqarsimavoq 18. juni 2017 pisimasullu aappaa ulloq taanna piliarineqarsimalluni, eqqartuussisoqarfimmi tiguneqarsimavoq ulloq 28. oktober 2019.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajanginerallu

Pisuunermik apequt pillugu

Pisimasoq 1

Unnerluutigineqartup pisimasumut pinngitsuunerarpoq, nassuiaallunilu, I1-p qarlii trussiilu peer-simagaluarlugit, I1 sinittoq atoqatiginiarlugu, kisianni I1 atoqatigisimanagu, peqqissimassutingigamiuk, qatanngunni angut oqarasuaatikkut oqaloqatigereeramiuk.

Ilisimannittup I1-p nassuiaataa tunngavigineqarsinnaanngilaq, iterami kisimiissimammat, natermilu nalalluni, qarlii peerneqarsimapput tamatumalu kingorna ativai - takuaa, unnerluutigineqartoq ineeqqamiit anillattoq, ikiaquteqarluni, tamatuma kingorna immiaaqqamik cigaretsimillu tunineqarpoq, tamatumalu kingorna angerlarpoq.

I1-p pisimasoq aatsaat ullut qulit qaangiummata nalunaarutigaa, politiinullu uppernarsaasiissuteqanngilaq, nakorsamit misissortikkiartorsimanersoq - taamaattumik uppernarsisinneqanngilaq, atoqatigiinneq pisimanersoq.

Tamatuma kingorna eqqartuussisut unnerluutigineqartoq pisimasoq 1-imut pinngitsuutippaat uppernarsineqanngimmat.

Pisimasoq 2

Unnerluutigineqartoq pisimasumut pinngitsuuneraraluarpoq, eqqartuussisut ilisimannittoq I2-p nassuiaataa tunngavigaat, itersimammat ualeq pineqartoq taanna, aalakoornini pissutingalugu sinilersimalluni, saamini unnerluutigineqartoq nalasoq atisamilu iluatigut utsummigut attuualaraani. Eqqartuussisut uppernarsivaat, unnerluutigineqartoq pisimasumi pisuusooq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisaaseq malillugu pinerluttulerinermi inatsisip § 77, imm. 1, no. 2 aamma § 84, imm. 1 akiuuteriarsinnaanngitsumik atoqateqarneq kannguttaalliorfiginninnerlu pillugit aalajangersagaanik unioqqutitsinermut pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfimmiittussanngortitsinermik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq, unnerluutigineqartup pisimasoq 1-imi pinngitsuutinneqarnera, pisimasoq 2-mullu tunngatillugu, pisimasup pilarineqarneranit piffissaq ingerlasimasoq, unnerluutigineqartup pisuussutiginnngisaa, eqqartuussisut aalajangerpaat suliaq utaqqisitamik pineqaatissiinermik naammassineqarsinnaasoq, pinerluttulerinermi inatsimmi § 129, najoqq. § 84, imm. 1.

I2-mut mitaaneq pillugu taarsiissutissap annertussusissaa aalajangerneqarpoq kr. 10.000-imut.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq:

Qaammatini marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsineq. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq atorunnaassallunilu ukiumi ataatsimi misiligaaffiup naanerani, pineqartoq misiligaaffimmi nutaamik inatsisinik unioqqutitseqqinngippat.

I2-mut kr. 10.000-inik mitaaneq pillugu akiliissaaq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

DOM

afsagt af Kujalleq Kredsret den 26. februar 2020

Rettens nr. 1407/2019

Politiets nr. 5501-97351-00064-17

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]1967-[...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 28. oktober 2019, på grønlandsk og dansk, med bilag.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2, - Tilsnigelse til samlejer

ved den 18. juni 2017 mellem ca. kl. 01.00 og kl. 02.00 på sin bopæl, Isua B [...] i Nanortalik, at have haft samleje med V1, der på grund af træthed og spirituspåvirkethed, var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Forhold 2

Kriminallovens § 84, stk. 1 - Blufærdighedskrænkelse

ved den 18. juni 2017 mellem ca. kl. 13.30 og kl. 14.00 på sin bopæl, Isua B [...] i Nanortalik, at have befølt V2 under tøjet ved hendes vagina, mens hun sov på grund af beruselse, hvilket var egnet til at krænke V2s blufærdighed.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

1: Anbringelse i anstalt i 6 måneder.

2: Der nedlægges på vegne af V1 påstand om godtgørelse for tort på kr. 40.000.

3: Der nedlægges på vegne af V2 påstand om godtgørelse for tort på kr. 10.000.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1 og 2.

T har fremsat påstand om, frifindelse.

Anklagemyndigheden har på vegne af V1 påstået, at T skal betale 40.000 kr. i tortgodtgørelse og til V2 kr. 10.000 kr.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1 og V2.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 26. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen den 26. februar 2020.

Vidnerne V1 og V2 har afgivet forklaring den 26. februar 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen den 26. februar 2020.

Dokumenter

Forhold 1 bilag A-1-1, anmeldelsesrapport.

Forsvar bemærkede at anmeldelsen er dateret 28. juni 2017.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet for blufærdighedskrænkelser tilbage i 2009.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han arbejder som tømrer, samt at han ordner både for private personer. Han har ingen børn heller ingen samlever. Han bor til leje. Han er bruger af alkohol jævnligt.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret 17. oktober 2019, forholdet er begået 18. juni 2017 og det andet forhold er begået samme dag, modtaget i kredsretten den 28. oktober 2019.

Retten's begrundelse og afgørelse**Om skyldspørgsmålet**

Forhold 1

Tiltalte nægter forholdet, og forklarede, at han ellers tog V1s benklæder og trusser af, for at have samleje med den sovende V1, men havde ikke samleje med V1, idet han fortrydte det, efter at have snakket i telefon med sin bror.

Vidnet V1s forklaring kan ikke lægges til grund, idet da hun vågnede var hun alene, og lå hun på gulvet, hendes benklæder var taget af og derefter tog dem på hun så, at tiltalte kom ud af værelset, iført underbukser, hvorefter hun fik en øl og en cigaret, og derefter tog hjem.

Først 10 dage efter anmelder V1 forholdet, og der er hverken politiattest, om hun har været til undersøgelse af en læge - hvorfor det ikke er bevist, om samleje har fundet sted.

Retten frifinder herefter tiltalte ad forhold 1 for manglende beviser.

Forhold 2

Trods tiltalte nægter forholdet, har retten lagt vidnet V2's forklaring til grund, idet da hun vågnede pågældende eftermiddag, hvor hun var faldet i søvn grundet beruselse, lå tiltalte foran hende og befølte hende i vagina under tøj.

Retten finder det bevist, at tiltalte har gjort sig skyldig i forholdet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 2 og § 84, stk. 1 bestemmelser om tilsnigelse og blufærdighedskrænkelser som udgangspunkt anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at da tiltalte frifindes af forhold 1 og til forhold 2, den tid der er medgået, da forholdet blev begået, som ikke skyldtes tiltaltes forhold, finder retten at sagen afgøres med en betinget foranstaltning jf. kriminallovens § 129, jf. § 84, stk. 1.

Tortgodtgørelse til V2 fastsættes til kr. 10.000.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

Anbringelse i anstalt 2 måneder. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Han skal til V2 betale kr. 10.000 for tortgodtgørelse.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nanna Høegh
Kredsdommer

Den 26. februar 2020 kl. 13.00 holdt Kujalleq Kredsret offentligt retsmøde i bitingsted i Nanortalik. Kredsdommer Nanna Høegh behandlede sagen. [...] og [...] var domsmænd. Naja Lange var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1407/2019
Politiets nr. 5501-97351-00064-17

Anklagemyndigheden
mod
U/T
cpr-nummer [...]1967-[...]

[...]

Forhold 1

U forklarede på grønlandsk, imerniartarfimmiisimapput Kappimi, nangikkiarput imminut inuiet al-lariiput, eqqaamalluanngilai kikkuunersut. Imernikuuput nakeqqapput aamma pujupiluttorput (hash).

I1 aamma ilaavoq, I1 suaartarpoq "kukuttilerpugut", tamarmik pulaartullu millussipput, nuanner-sooraluarpaa. Nammineq nakeqqavallaangilaq, kisianni nuannisarpoq. Isuma qaraluarami I1-lu atoqatigiisasoralutik, innanngillaq, sofamiiginnarput. I1 sinilerpoq, nammineq utaqqinngilaa I1-p sinilernissaa.

Nammineq I1-p qallii trussilu peerpai aamma nammineq atisani piirpai.

Angajua sianerpoq, oqaloqatigiiput, angajuata taamaalioqqunngilaa.

I1 orululluni (naammagittaalliorluni) iterpoq, oqarfigalugulu ilagiileraluaratta, kisianni angajuata taamaalioqqunngimmagu, sunngilaa.

I1-p orulugivaa qallini trussinilu peerneqarsimmamata. I1 atisalersoriarluni ingerlavoq, unnukkuuvoq, aasaamat qaamavoq, eqqaamanngilaa nalunaaqutaq qassinngornerpoq.

Kingorna I1 qatanngutinilu pulaartarput, imeriarlutik.

I1 ilisarisimavaa. Eqqaamanngilaa allaffiginikuunerlugu.

Ikiarornartumik millussigamik ilimagigaluaramiuk I1-lu atoqatigiisallutik, kisianni sunngillat. Sior-natigut atoqatigiinikuungillat.

Dansk: T forklarede, at han havde været på værtshuset Kap, og de var til efterfest hjemme hos ham, og de var mange, han huskede ikke lige præcist hvem de var. De havde drukket og var fulde og de havde også røget hash. V1 var også med, V1 råbte, nu skal vi ryge hash, alle fik røget hash, det var rigtigt sjovt. Han var ikke selv så fuld, men havde det sjovt. Han troede ellers at, han og V1 ellers skulle være sammen, de gik ikke i seng, de forblev og sad i sofaen. V1 faldt i søvn, han ventede ikke på at hun skulle falde i søvn.

Han tog V1s bukser og trusser af, og tog også sit eget tøj af. Så ringede hans storebror og de snak-kede sammen, og hans storebror sagde, at han ikke skulle gøre det og han gjorde det ikke.

V1 vågnede og beklagede sig, og han sagde til hende, at der ikke var sket noget og at de ikke havde været sammen, da hans storebror havde advaret ham, i, at ikke, at gøre det, så han gjorde ikke no-get.

V1 beklagede sig over, at hendes bukser og trusser var taget af hende. V1 tog sit tøj på og gik, det var om aftenen og da det var sommer, var det lyst. Han huskede, hvad tid det var.

Siden har V1 og hendes store søster besøgt ham, til drikkelag.

Han kender V1. Han huskede ikke, om han har skrevet til hende.

Efter de havde røget hash, troede han ellers, at han og V1 skulle være sammen, men de var ikke sammen. De har ikke tidligere været sammen.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk, eqqaamalaarpaa pisoq, taamani aqaguluppoq ippassaamagili imiler-simagami, imerniartarfimmiipoq Kappimi, U-mut nangikkiarput, inuit allaliullutik. Ikiaroorput, nammineq sofami sinilersimavoq ikiaroorerlutik. Peqataasut ingerlakaasimapput iterami natermiil-luni, qallini gamasher aamma trussii peerneqarsimasut.

U-p sinittarfimmiit anillappoq ilupaqutaanaalluni. U-p immiaaqqamik cigarittimilu tunivaani. Inger-lalerluni matu parnaaqasoq ammariarlugu ingerlavoq.

Anigami sila tarrajuarpoq siallilaarsimalluni qulisimasoq. Aqqusinikkoorusunnani taarmut inger-lavoq, qatanngutinukarluni X1-mut sinikkiartorluni. Sapaatikkut iterami U-mit allagarsivoq, qanoq innerluni.

Ataasinngornermi uffarpoq angerlarami. Naak nakorsiaqqaasimasussaagaluarluni. Sapaatip akun-nera ataaseq qaangiummat pisoq politiinut oqaatigivaa, unnerluutiginissaa sapileraluaramiuk.

Taamani aqaguluppoq, ikiarooreramik silaaruppoq, sinilerluni.

Kingorna anganilu U-miiniukuuput imerlutik, kingornalu U-p utoqqatterfiginikuuaani.

Taamani iterami malugivaa ilaqarsimalluni, taasami atisaqannginnami, qarlii natermiiput. Iterami oqaaseqanngilaq, taamaallat pujortarusulluni.

Immunnut ilisarisimaqatigiiput, imeqatigiitarnermiit. Unnup ingerlanerani taamani imminnut qaninnguungillat.

Dansk: V1 forklarede, hun huskede lidt af forholdet, dengang havde hun tømmere mænd, idet hun dagen før havde drukket, de var i værtshuset Kap, de tog til efterfest hos T, og de var mange. De røg også hash, hun var faldet i søvn i sofaen efter de havde røget hash. De andre var gået, hun vågnede, hvor hun lå på gulvet, uden bukser, gamacher og trusser på.

T kom ud af værelset, kun iført underbukser. Han gav hende en øl og en cigaret. Da hun skulle til at gå, var døren låst, hun åbnede den og gik.

Der var mørkt uden for og overskyet, det havde regnet lidt. Hun gik ikke ad vejen og gik i mørkt terræn, hjem til sin søster X1 og sove. Da hun vågnede om søndagen, havde hun fået sms fra T, om hvordan hun havde det.

Om mandagen da hun kom hjem, gik hun i bad, trods hun først skulle have været på sygehuset til undersøgelse. Først en uge efter, anmeldte hun forholdet til politiet, da hun ikke turde at, anmelde det.

Dengang havde hun tømmere mænd, efter de havde røget hash, fik hun blackout og faldt i søvn. Siden hen, har hun og sin onkel været hos T til noget drikkelag, og derefter havde T undskyldt overfor hende.

Dengang hun vågnede, kunne hun mærke, at hun havde været sammen med nogen, fordi hun ikke havde tøj på, idet bukserne lå på gulvet. Da hun vågnede, sagde hun ikke noget, kun at hun ville ryge.

De kender hinanden godt, da de drikker sammen. De flirtede ikke med hinanden hen på aftenen, dengang.

[...]

Forhold 2

U forklarede på grønlandsk, nangikkiaramik inuit allat isertut anisut, nammineq aamma aneqattaarlunilu iseqattaarpoq. I2-lu naboriingajapput. I2 aamma isersimavoq, sinilersimagunararlunilu. I2 sini-lermat, akisinnaangilaa susoqarsimaneranut.

Dansk: T forklarede, da de var til efterfest, kom og gik folk og han selv også. Han er næsten nabo til V2. V2 var også med, hun faldt vistnok i søvn. Da V2 faldt i søvn, kan han ikke forklare, hvad der er sket.

Forhold 2 bilag C-1-1, side 2, sidste afsnit:

Forhold til forurettede forklaring med at han skulle have sendt en sms-besked, hvor han skrev: "Inerit qn ippa", oversat til dansk: "Hvordan går det med dit liv", svarede sigtede at han plejer at skrive sådan til sine bekendte.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk, U-mi nangipput, sinilersimavoq, iterpoq U saaminiitoq inimi, attuuagani nalikkaakut qalliata iluatigut, peersippaa. Eqqaamanngilaa atisat qanoq ittut atornerlugit.

Iterpoq U saaminiitoq, peerseriarlugu nikueriarluni ingerlavoq, oqaaseqarani. Qarlii attatajarlugit, iluatigullu attuuaneqarluni. Tujorminaqaaq. Aqaguani unnerluutiginnippoq.

Ippasaamalli imilersimavoq sinilaariarluni nangeqqilluni.

Dansk: V2 forklarede, de efterfestede hos T, hun var faldet i søvn, og hun vågnede ved, at T var foran hende i stuen, hvor han befølte hendes vagina inden på bukserne, hun fik ham væk. Hun huskede ikke, hvilket tøj hun havde på. Hun vågnede, at T var foran hende, hun fik ham væk, hun stod op og gik, uden at sige noget. Hendes bukser var knappet op, og hun blev befølt under tøjet. Det var meget ubehageligt. Hun anmeldte forholdet dagen efter.

Hun havde drukket siden dagen før, og efter hun havde sovet lidt, fortsatte hun igen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.10

Nanna Høegh